

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 83 — 45

Arrêté royal n° 126 modifiant l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté se situe dans le cadre des mesures que le Gouvernement s'est engagé à prendre en vue de maîtriser les dépenses publiques en 1982.

Dans cet esprit, le Gouvernement a décidé de compenser entièrement les crédits supplémentaires sollicités en 1982 par les différents départements ministériels par le biais du feuilletton d'ajustement 1982.

L'effort contributif du budget des Pensions s'élève à 0,9 milliard, dont 0,5 milliard pour les pensions du secteur public.

La réduction des crédits budgétaires destinés à payer les pensions de retraite du secteur public est rendue possible grâce à l'utilisation du solde disponible au Fonds des veuves et orphelins.

## Analyse des articles

## Article 1er

L'article 1er modifie le montant maximum fixé à l'article 18 de l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public, à concurrence duquel une partie des dépenses 1982 en matière de pension de retraite du secteur public peut être imputée sur les recettes du Fonds des veuves et orphelins.

Le montant de 14 milliards est porté à 14,5 milliards.

Cette majoration est possible compte tenu du fait que l'excédent des recettes sur les dépenses imputées au Fonds sera, à la fin de l'année, plus importante que prévu.

## Article 2

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de la mesure contenue dans le présent projet.

Il a été tenu compte des remarques du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de l'éligation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 13 décembre 1982, d'une demande d'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 126 « modifiant l'arrêté royal n° 30

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 83 — 45

Koninklijk besluit nr. 126 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat we de eer hebben aan Uwe Majesteit voor te leggen, maakt deel uit van de maatregelen die de Regering beslist heeft te nemen ten einde de openbare uitgaven in 1982 te beheersen.

In die geest heeft de Regering beslist de bijkomende kredieten, die in 1982 door de verschillende ministeriële departementen werden aangevraagd, volledig te compenseren bij middel van het aanpassingsblad 1982.

Het aandeel van de begroting der Pensioenen bedraagt 0,9 miljard, waarvan 0,5 miljard voor de pensioenen van de openbare sector.

De vermindering van de budgettaire kredieten, bestemd om de rustpensioenen van de openbare sector te betalen, is mogelijk dank zij het aanwenden van het in het Fonds voor weduwen en wezen beschikbaar saldo.

## Onderzoek der artikelen

## Artikel 1

Artikel 1 wijzigt het in artikel 18 van het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector bepaalde maximumbedrag ten belope waarvan een gedeelte van de uitgaven 1982 inzake rustpensioenen van de openbare sektor kan vereffend worden op de ontvangsten van het Fonds voor weduwen en wezen.

Het bedrag van 14 miljard wordt op 14,5 miljard gebracht.

Deze verhoging is mogelijk op grond van het feit dat het overschot van de ontvangsten op de uitgaven ingeschreven op rekening van het Fonds op het einde van het jaar hoger zal liggen dan voorzien.

## Artikel 2

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de maatregel, vervat in dit ontwerp.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

We hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eenbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 126 « tot wijziging van

du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public », a donné le 15 décembre 1982 l'avis suivant :

#### Préambule

Etant donné l'effet rétroactif donné à l'arrêté en projet, il se recommanderait de viser, à l'alinéa 1er, l'article 4, § 4, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

Après le premier alinéa, un deuxième alinéa devrait viser l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public, que le projet modifie.

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

La chambre était composée de :

MM. :

P. Tapie, président de chambre;  
Ch. Huberlant; P. Fincoeur, conseillers d'Etat;  
Mme M. Van Gerrewey, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par M. J.M. Dagnelie, auditeur adjoint.

Le greffier,

M. Van Gerrewey.

Le président,

P. Tapie.

30 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal n° 126 modifiant l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 5°, 3, § 2, et 4, § 4;

Vu l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public, notamment l'article 18;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 18 de l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public, les mots « 14 milliards de francs » sont remplacés par les mots « 14,5 milliards de francs ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er mai 1982.

**Art. 3.** Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 30 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL

het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector », heeft de 15e december 1982 het volgend advies gegeven :

#### Aanhef

Aangezien aan het ontwerp-besluit terugwerkende kracht wordt verleend, verdient het aanbeveling in het eerste lid van de aanhef te verwijzen naar artikel 4, § 4, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

Na het eerste lid zou een tweede lid moeten komen dat verwijst naar het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector, hetwelk door het ontwerp-besluit wordt gewijzigd.

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

P. Tapie, kamervoorzitter;  
Ch. Huberlant; P. Fincoeur, staatsraden;  
Mevr. M. Van Gerrewey, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J.M. Dagnelie, adjunct-auditeur.

De griffier,

M. Van Gerrewey.

De voorzitter,

P. Tapie.

30 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit nr. 126 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 5°, 3, § 2, en 4, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Pensioenen, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 18 van het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982 tot wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de overheidssector, worden de woorden « 14 miljard frank » vervangen door de woorden « 14,5 miljard frank ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1982.

**Art. 3.** Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hun betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 30 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL